

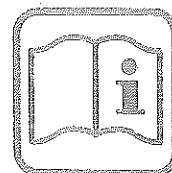
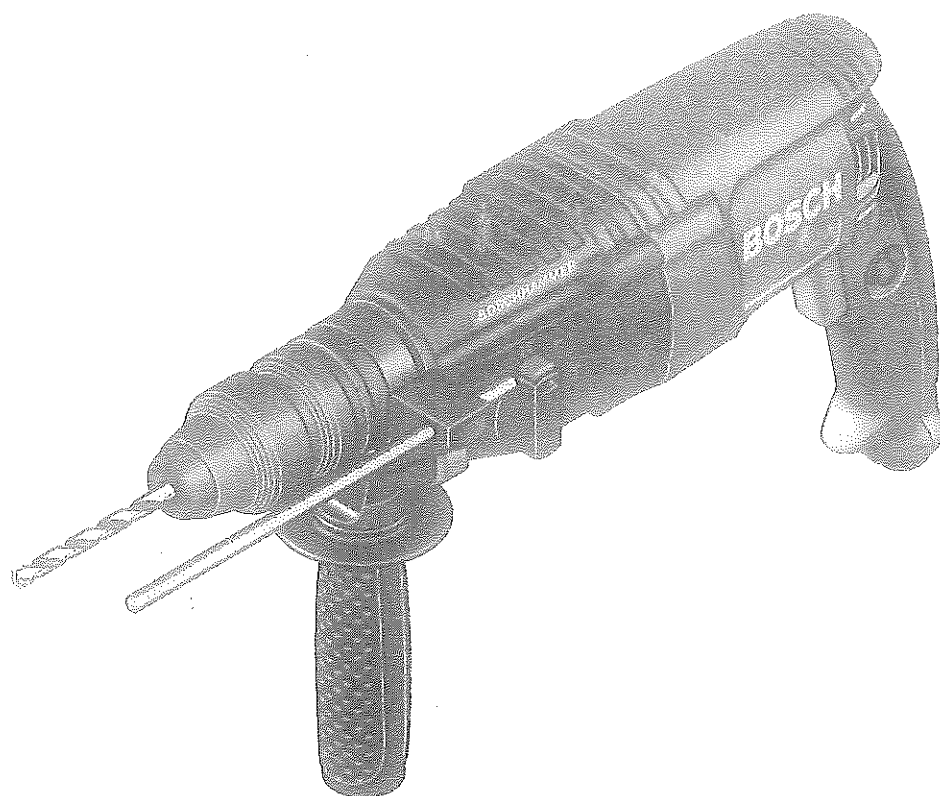
GBH 2-26 E
GBH 2-26 RE
GBH 2-26 DE
GBH 2-26 DRE
GBH 2-26 DFR
PROFESSIONAL

BOSCH

Ideas that work.

* Des idées en action.

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Instructions d'utilisation
Instrucciones de servicio
Manual de instruções
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Brukerveiledningen
Käyttöohje
Οδηγία χειρισμού
Kullanım kılavuzu



- Il lavoro in un ambiente particolarmente ricco di polvere può provocare un'avaria dell'elettro utensile. Se l'elettro utensile smette improvvisamente di funzionare, smontare le spazzole e controllarle (vedi paragrafo «»).

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- Prima di effettuare lavori all'elettro utensile (p. es. lavori di manutenzione, cambio d'utensile, ecc.), nonché in caso di trasporto e di conservazione dello stesso, avere sempre cura di estrarne sempre la batteria ricaricabile. In caso d'azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/di arresto sussisterà il pericolo di incidenti.
- Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettro utensile e le prese di ventilazione.

Sostituzione delle spazzole di carbone (vedi figura C)

Controllare la lunghezza delle spazzole di carbone ogni 2 - 3 mesi circa e, se necessario, sostituire entrambe le spazzole di carbone.

Non sostituire mai soltanto una spazzola di carbone!

Nota bene: Utilizzare esclusivamente spazzole di carbone fornite dalla Bosch ed appositamente previste per il prodotto in dotazione.

- Con un cacciavite adatto allentare i coperchi 6.
- Sostituire le spazzole di carbone sotto carico tramite molle 14 ed avvitare nuovamente i coperchi.

Se la batteria ricaricabile non dovesse più funzionare, rivolgersi ad un Centro per il Servizio Clienti elettro utensili Bosch autorizzato.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.bosch-pt.com

Il team Bosch che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione del prodotto.

Italia

Officina Elettro utensili

Robert Bosch S.p.A.

Corso Europa 2/A

20020 LAINATE (MI)

Tel.: (02) 3696 2663

Fax: (02) 3696 2662

Fax: (02) 3696 8677

E-Mail: officina.elettro utensili@it.bosch.com

Swizzera

Sul sito www.bosch-pt.com/ch/it è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.

Tel.: (044) 847 1513

Fax: (044) 847 1553

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo.

Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

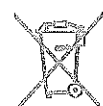
Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettro utensili, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettro utensili e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE gli elettro utensili diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Per le batterie ricaricabili/le batterie non funzionanti rivolgersi al Consorzio:

Italia

Ecoelit

Viale Misurata 32

20146 Milano

Tel.: +39 02 / 4 23 68 63

Fax: +39 02 / 48 95 18 93

Svizzera

Batrec AG

3752 Wimmis BE

Batterie ricaricabili/Batterie:

Li-Ion:

Si prega di tener presente le indicazioni riportate nel paragrafo «Trasporto», pagina 42.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Geräte kennwerte

Bohrhammer GBH 2-26 ...
PROFESSIONAL

Bestellnummer 0 611 ...

Drehzahlsteuerung

Drehstopp

Rechts-/Linkslauf

Wechselbohrfrüher

Nennaufnahmeleistung

Schlagzahl bei Nenndrehzahl

Einzelerschlagstärke

Nenndrehzahl

Rechtslauf

Linkslauf

Werkzeugaufnahme SDS-plus

Ø Spindelhals

Bohrdurchmesser (max.):

Mauerwerk (Hohlbohrkrone)

Beton

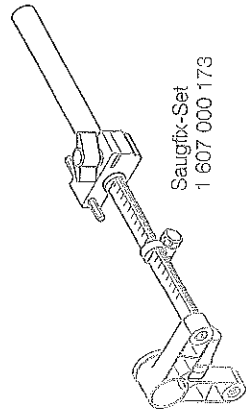
Holz

Stahl

Gewicht (ohne Zubehör) ca.

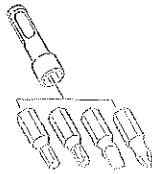
Schutzklasse

Angaben gelten für Nennspannungen [U] 230/240 V. Bei niedrigeren Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.
Bitte beachten: Sie die Bestellnummer Ihres Gerätes, die Handelsbezeichnungen einzelner Geräte können variieren.

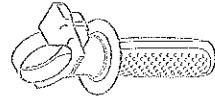


Controller
1 608 190 006

Saugfix-Set
1 607 000 173



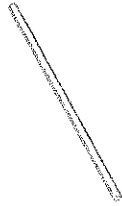
1 617 000 133



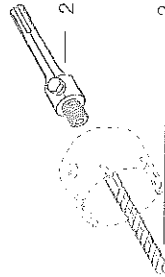
1 612 025 057



2 608 550 074 (Ø 40 mm)
2 608 550 075 (Ø 50 mm)
2 608 550 076 (Ø 68 mm)

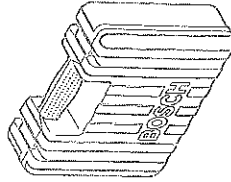


1 613 001 010



2 608 550 057

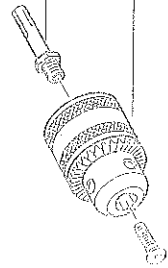
2 608 596 157
(Ø 8 mm)



1 615 438 367

GBH 2-26 E/RE/DE/DRE

GBH 2-26 DFF



1 617 000 132
SDS-plus

1 608 571 062
Ø 1,5-13 mm



2 608 572 212



2 608 572 213

...	E	RE	DE	DRE	DFF
...	251 6...	251 7...	253 6...	253 7...	254 7...
Drehzahlsteuerung	●	●	●	●	●
Drehstopp	—	—	●	●	●
Rechts-/Linkslauf	—	—	—	—	—
Wechselbohrfrüher	—	—	—	—	—
Nennaufnahmeleistung	800	800	800	800	800
Schlagzahl bei Nenndrehzahl	0 ... 4000	0 ... 4000	0 ... 4000	0 ... 4000	0 ... 4000
Einzelerschlagstärke	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Nenndrehzahl	0 ... 900	0 ... 900	0 ... 900	0 ... 900	0 ... 900
Rechtslauf	—	—	—	—	—
Linkslauf	●	●	●	●	●
Werkzeugaufnahme SDS-plus	—	—	—	—	—
Ø Spindelhals	50	50	50	50	50
Bohrdurchmesser (max.):	68	68	68	68	68
Mauerwerk (Hohlbohrkrone)	26	26	26	26	26
Beton	30	30	30	30	30
Holz	13	13	13	13	13
Stahl	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7
Gewicht (ohne Zubehör) ca.	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7
Schutzklasse	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel 91 dB(A);

Schalleistungspegel 104 dB(A).

Gehörschutz tragen!

Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 12 m/s².

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

GBH 2-26 E/RE

Das Gerät ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Ziegel und Gestein. Es ist ebenso geeignet zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff.

Geräte mit elektronischer Regelung und Rechts-/Linkslauf sind auch geeignet zum Schrauben und Gewindeschneiden.

GBH 2-26 DE/DRE/DFF

Das Gerät ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Ziegel und Gestein sowie für leichte Maßarbeiten. Es ist ebenso geeignet zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff.

Geräte mit elektronischer Regelung und Rechts-/Linkslauf sind auch geeignet zum Schrauben und Gewindeschneiden.

4. MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Manutenção

Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.

Sempre manter o aparelho e as aberturas de ventilação limpas, para trabalhar bem e de forma segura.

Limpar e admissão da ferramenta após cada utilização.

Substituir a capa de protecção contra pó

Substituir a tempo a capa de protecção contra pó 4, caso esta estiver danificada. Devido à uma capa de protecção contra pó é possível que entre pó na admissão da ferramenta, o que pode levar a avarias de funcionamento.

A substituição da capa de protecção contra pó deve ser realizada por uma oficina de serviço pós-venda.

Caso o aparelho venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um serviço técnico autorizado para aparelhos eléctricos Bosch.

No caso de questões e encomenda de peças de reposição deverá indicar o número de encomenda de 10 dígitos conforme o logotipo do aparelho.

Serviço

Desenhos e informações a respeito das peças sobressalentes encontram-se em:

www.bosch-pt.com.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E-3E
1600 Lisboa

☎ + 351 21/8 50 00 00
Fax +351 21/8 51 10 96

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas

☎ 0800/70 45446
E-Mail: sac@bosch-sac.com.br

Eliminação

Recomenda-se sujeitar o aparelho, os acessórios e a embalagem a uma reciclagem ecológica.

Estas instruções foram manufacturadas com papel reciclável isento de cloro.

Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação.

CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144 de acordo com as disposições das directivas 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckehard Strögen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckehard Strögen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
Reservado o direito a modificações

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA A MÁQUINA PER MARTELLI PERFORATORI



É possível trabalhar com a máquina sem que ocorra qualquer perigo. Entretanto, após a leitura completa das instruções de uso, o operador deve ler atentamente as instruções de segurança e seguir rigorosamente as instruções em caso de emergência.

Além disso, devem ser observadas as instruções de segurança contidas no manual de instruções da máquina. Para evitar danos à máquina, é necessário seguir as instruções de segurança.



Para evitar danos à máquina, é necessário seguir as instruções de segurança.

Portar óculos e sapatos de proteção.

No caso de cabelos longos, é necessário usar uma proteção para os cabelos. Trabalhar com roupas adequadas e aderentes ao corpo.

Os pólvos que se produzem durante as operações de trabalho podem ser prejudiciais à saúde, inflamáveis ou explosivos. É necessário tomar medidas adequadas de proteção.

Por exemplo: Alguns pólvos são considerados cancerígenos. Utilizar uma máscara aspiradora/pólvore/asspiração tróica e portar a máscara de proteção contra a pólvore.

A pólvore de metais leves pode ser inflamável e explosiva. Manter a estação de trabalho sempre limpa, pois a pólvore pode causar incêndios.

Se durante a operação de trabalho a máquina for danificada ou se o cabo de alimentação for danificado, não tocar no cabo e não tentar imediatamente a reparação. A máquina não deve ser utilizada em caso de chuva ou em caso de ambiente úmido.

Conectar a máquina que vem equipada com o interruptor de segurança para corrente de curto (FI) com uma corrente de desligamento de 30 mA. A máquina não deve ser utilizada em caso de chuva ou em caso de ambiente úmido.

O cabo da máquina deve sempre ser mantido longe da parte oposta da máquina.

Além disso, devem ser observadas as instruções de segurança contidas no manual de instruções da máquina. Para evitar danos à máquina, é necessário seguir as instruções de segurança.

Para evitar danos à máquina, é necessário seguir as instruções de segurança.

Assurar o peço em laboração. Um peço em laboração pode ser bloqueado com segurança em posição de trabalho utilizando um dispositivo de segurança ou uma morsa a vite e não segurando com a mão simples.

Aplicar a máquina no dado/vite só quando estiver segura.

Atenção durante a operação de trabalho: perigo de ferimento devido à força da máquina.

Durante as operações de trabalho é necessário manter a máquina sempre com ambas as mãos e adotar uma posição de trabalho segura.

Primeiro, desligar a máquina. É necessário desligar a máquina antes de quando a máquina for usada novamente.

Manter a máquina longe de crianças.

A Bosch pode garantir um perfeito funcionamento da máquina somente se forem utilizados acessórios originais especificamente previstos para esta máquina.

Prática de segurança

Se o trapano estiver bloqueado ou travado, não desligar a transmissão alfinada. Para poder trabalhar com segurança em uma situação de emergência, é necessário manter a máquina sempre com ambas as mãos e adotar uma posição de trabalho segura.

2 DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

Dati tecnici

Martello perforatore GBH 2-26 ...
PROFESSIONAL

Codice di ordinazione 0.611 ...

Regolazione numero giri

Avvio rotazione

Funzionamento reversibile

Mandrino autoserrente

Potenza nominale assorbita

Numero di colpi con numero giri nominale

Forza colpo singolo

Numero di giri nominale

Rotazione destrorsa

Rotazione sinistrorsa

Attacco utensile SDS-plus

Diametro collare alberino

Diametro mass. di foratura:

Muratura (corona a punta cava)

Calcestruzzo

Legno

Acciaio

Peso (senza accessori) ca.

Classe di protezione

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [J] 230/240 V. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate possono essere divergenti.

Si prega di tener sempre presente il codice di ordinazione della Vostra macchina perché le denominazioni commerciali di singole macchine possono variare.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità 91 dB(A).

Potenza della rumorosità 104 dB(A).

Utilizzare le cuffie di protezione!

L'accelerazione misurata raggiunge di solito il valore di

12 m/s².

Uso conforme alle norme

GBH 2-26 E/RE

La macchina è ideale per forature battenti nel calce-

struzzo, nella muratura e sulla roccia naturale. Inoltre è

adatta per forature non battenti nel legno, nel metallo,

nella ceramica e su materiali sintetici.

Macchine con regolazione elettronica e funzionamen-

to reversibile sono adatte anche per avvitare e tagliare

filettature.

GBH 2-26 DE/DRE/DFR

La macchina è idonea per l'esecuzione di forature bat-

tenti in mattoni, nel calcestruzzo e nel materiale mine-

rale e così pure per leggeri lavori di scalpellatura. Essa

è adatta anche per forature non battenti nel legno, nel

metallo, nella ceramica ed in materiali sintetici.

Macchine con regolazione elettronica e funzionamen-

to reversibile sono adatte anche per avvitare e per ta-

gliare filettature.

Elementi della macchina

Si prega di aprire il risvolto di copertina su cui si trova raffigurata schematicamente la macchina e lasciarla aperta mentre si legge il manuale delle istruzioni per l'uso.

La numerazione degli elementi della macchina si riferisce all'illustrazione della macchina che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

1 Mandrino autoserrente (GBH 2-26 DFR)

2 Mandrino rapido per punte SDS-plus (GBH 2-26 DFR)

3 Attacco utensili (SDS-plus)

4 Protezione antipolvere

5 Bussola di bloccaggio

6 Anello di bloccaggio del mandrino autoserrente (GBH 2-26 DFR)

7 Interruttore funzionamento reversibile (GBH 2-26 RE/DRE/DFR)

8 Pulsante di fissaggio

9 Interruttore di avvio/arresto con accelerazione

10 Pulsante di sbloccaggio

11 Selettore della modalità di esercizio

12 Pulsante dell'impugnatura supplementare
13 Guida di profondità
14 Impugnatura supplementare
15 Vite per mandrino portapunta*
16 Mandrino portapunta*

17 Gambo di alloggiamento SDS-plus per mandrino portapunta*

18 Mandrino portapunta montato*

19 Attacco del mandrino (GBH 2-26 DFR)

20 Boccia anteriore del mandrino autoserrente (GBH 2-26 DFR)

21 Anello di tenuta del mandrino autoserrente (GBH 2-26 DFR)

22 Vite di bloccaggio aspiratore Saugfix*

23 Boccia di profondità Saugfix*

24 Tubo telescopico Saugfix*

25 Vite ad alette Saugfix*

26 Tubo di guida Saugfix*

27 Supporto universale per lame cacciavite*

* Accessori illustrati o descritti che non fanno necessariamente parte del volume di consegna.

3 UTILIZZO

Per eseguire forature battenti oppure lavori di scalpellatura non utilizzare mai utensili senza SDS-plus! Utensili non dotati del sistema SDS-plus ed i mandrini portapunta vengono danneggiati nel corso di lavori di foratura a martello e di scalpellatura.

GBH 2-26 DFR: Il mandrino intercambiabile SDS-plus può essere sostituito facilmente con il mandrino autoserrente fornito a corredo.

Inserimento/sostituzione della lama

GBH 2-26 E/RE/DE/DFR

Applicazione di mandrini portapunta per lavori con utensili senza SDS-plus (vedi figura 2)

Per poter lavorare con utensili ad innesto non dotati del sistema SDS-plus (p.es. punte con bussola clin-drica) si deve necessariamente ricorrere all'uso di un mandrino portapunta adatto.

Avvitare il gambo di alloggiamento SDS-plus 17 (accessorio opzionale) in un mandrino portapunta della corona dentata 16. Bloccare il mandrino portapunta con la vite 15.

Prima di applicarlo, pulire il gambo di alloggiamento ed applicarvi un leggero strato di grasso.

Applicare il mandrino portapunta montato 18 con il gambo di alloggiamento ruotandolo nell'attacco utensile 3, fino a quando arriverà a fare presa.

Impugnatura supplementare (vedi figura 3)

Impiegare la macchina soltanto con l'impugnatura supplementare 14.

L'impugnatura supplementare 14 può essere ribaltata liberamente per poter raggiungere una sicura e comoda posizione operativa.

Allentare l'impugnatura supplementare 14 in senso antiorario e ribaltarla alla posizione richiesta. Accertarsi che la fascia di tensione dell'impugnatura supplementare si trovi nell'apposita scanalatura della carcassa.

Una volta conclusa questa operazione, fissare di nuovo l'impugnatura supplementare 14 girandola in senso orario.

Sceita del mandrino portapunta e degli utensili

Per eseguire forature battenti e per lavori di scalpellatura sono necessari utensili SDS-plus che vengono applicati in mandrini portapunta SDS-plus.

Per forare nell'acciaio o nel legno, per avvitare e tagliare filettature si utilizzano utensili senza SDS-plus (p.es. punte con gambo cilindrico). Per questi utensili sono necessari mandrini a serraggio rapido oppure mandrini a cremagliera.

il gambo di alloggiamento si blocca automaticamente. Controllare il bloccaggio tirando il mandrino portapunta 2a.

Estrazione del mandrino portapunta

Per estrarre il mandrino portapunta 18 tirare la bussola di bloccaggio 5 all'indietro, tenerla fissa in questa posizione ed estrarre il mandrino portapunta dall'attacco utensile.

GBH 2-26 DFR

Estrarre il mandrino autoserrante

(vedi figura 13)

Tirare all'indietro l'anello di bloccaggio del mandrino autoserrante 5 (a), tenerlo in questa posizione ed estrarre il mandrino autoserrante dal mandrino portautensili (b).

Una volta estratto il mandrino autoserrante, evitare che possa entrare in contatto con sporcizia.

Applicare il mandrino autoserrante

(vedi figura 13)

Prima di inserirlo, pulire il mandrino autoserrante ed applicare un leggero strato di grasso sul gambo.

Afferrare il mandrino autoserrante completamente con la mano intera. Infilare il mandrino autoserrante ruotandolo sull'attacco del mandrino 19, fino a quando si arriverà a sentire un chiaro scatto di incastro in posizione.

Il mandrino autoserrante si blocca automaticamente. Controllare il bloccaggio tirando il mandrino autoserrante.

Inserimento/sostituzione dell'utensile

Sostituendo gli utensili, prestare attenzione a non danneggiare la protezione antipolvere 4.

Utensili SDS-plus

Per motivi inerenti al sistema, l'utensile SDS-plus può essere mobile. Si forma così una eccentricità durante il funzionamento a vuoto che viene annullata automaticamente durante la trapanatura. Questo sistema non ha nessun effetto sulla precisione del foro di trapanatura.

Applicazione degli utensili SDS-plus

(vedi figura 14)

GBH 2-26 DFR: Applicare il mandrino intercambiabile SDS-plus 2 (vedere *Applicare il mandrino autoserrante*).

Pulire l'utensile ad innesto prima di inserirlo ed applicare un leggero strato di grasso sul gambo.

Infilare l'utensile ad innesto ruotandolo nell'attacco utensile 3 fino a farlo scattare in posizione.

L'utensile si blocca autonomamente. Controllare il bloccaggio tirando l'utensile.

Estrazione degli utensili SDS-plus

(vedi figura 13)

Tirare all'indietro la bussola di bloccaggio 5 (a), tenerla in questa posizione ed estrarre l'utensile ad innesto dal mandrino portautensile (b).

Utensili senza SDS-plus

(GBH 2-26 E/RE/DE/DRE)

Per eseguire forature battenti oppure lavori di scalpellatura non utilizzare mai utensili senza SDS-plus! Utensili non dotati del sistema SDS-plus ed i mandrini portapunta vengono danneggiati nel corso di lavori di foratura a martello e di scalpellatura.

Inserire l'utensile ad innesto

Inserire un mandrino portapunta della corona dentata 13 (accessorio opzionale) (vedere *Applicazione di mandrini portapunta per lavori con utensili senza SDS-plus*).

Ruotare la boccia del mandrino portapunta della corona dentata in senso antiorario fino a quando l'attacco utensile abbia raggiunto un'apertura sufficiente. Applicare l'utensile nel centro dell'attacco utensile e utilizzare una chiave di serraggio per mandrini fissarlo uniformemente in tutti e tre i fori.

Estrarre gli utensili

Ruotare in senso antiorario la boccia del mandrino portapunta della corona dentata utilizzando la chiave di serraggio per mandrini fino a quando sarà possibile estrarre l'utensile ad innesto dall'attacco utensile.

Utensili senza SDS-plus (GBH 2-26 DFR)

Per eseguire forature battenti oppure lavori di scalpellatura non utilizzare mai utensili senza SDS-plus! Utensili non dotati del sistema SDS-plus ed i mandrini portapunta vengono danneggiati nel corso di lavori di foratura a martello e di scalpellatura.

Inserire l'utensile ad innesto (vedi figura 13)

Applicare il mandrino autoserrante 1 (vedere *Applicare il mandrino autoserrante*).

Tenere fisso l'anello d'arresto 21 del mandrino autoserrante. Ruotando la boccia anteriore 20 aprire l'attacco utensile 3 fino a quando sarà possibile introdurre l'utensile.

Tenere ben fisso l'anello d'arresto 21 e ruotare con forza la boccia anteriore 20 nella direzione indicata dalla freccia fino a quando sarà possibile sentire chiari rumori di grattamento.

Controllare la stabilità della posizione tirando all'utensile ad innesto.

Nota bene: Aprendo il mandrino portautensile fino alla battuta di arresto è possibile che quando lo si richiude si possa sentire il rumore di grattamento senza che il sistema di blocco dell'attacco utensile funzioni correttamente.

In questo caso, ruotare una volta la boccia anteriore 20 in direzione inversa a quella della freccia. A questo punto sarà possibile chiudere il mandrino portautensile.

Estrarre gli utensili (vedi figura 13)

Tenere fisso l'anello d'arresto 21 del mandrino autoserrante. Ruotando la boccia anteriore 20 in direzione della freccia, aprire l'attacco utensile fino a quando sarà possibile estrarvi l'utensile.

Impostazione della profondità di foratura (vedi figura 14)

Con la guida di profondità 13 è possibile fissare la richiesta profondità massima di trapanatura 1.

Premere il pulsante 12 dell'impugnatura supplementare ed applicare la guida di profondità nell'impugnatura supplementare 14 in modo tale che la parte scanalata della guida di profondità sia rivolta verso il basso.

Infilare l'utensile SDS-plus fino alla battuta nell'attacco dell'utensile 3. La mobilità dell'utensile SDS potrebbe altrimenti provocare una regolazione non corretta della profondità della foratura.

Estrarre la guida di profondità fino a quando la distanza tra l'estremità della punta e l'estremità della guida di profondità corrisponde alla profondità della foratura 1 che si desidera.

Aspirazione polvere con aspiratore Saugfix (Accessorio opzionale)

Montaggio dell'aspiratore Saugfix

(vedi figura 15)

Per l'aspirazione polvere è necessario un aspiratore Saugfix (accessorio opzionale). Quando si eseguono forature il dispositivo di aspirazione Saugfix si sposta all'indietro in modo che la testina del Saugfix possa essere tenuta sempre vicina alla base.

Premere il pulsante 12 dell'impugnatura supplementare ed estrarre la guida di profondità 13. Premere il pulsante 12 nuovamente ed applicare l'aspiratore Saugfix della parte anteriore nell'impugnatura supplementare 14.

Collegare un tubo di aspirazione (Ø 19 mm, accessorio opzionale) all'apertura di aspirazione del Saugfix.

L'aspirapolvere (p.es. GAS ...) deve essere adatto per il materiale che si intende lavorare.

Per eliminare polveri particolarmente nocive per la salute, cancerogene e secche, è necessario utilizzare uno speciale aspiratore multifuso.

Regolazione della profondità della foratura al Saugfix (vedi figura 16)

È possibile determinare la profondità della foratura richiesta anche con aspiratore Saugfix montato.

Infilare l'utensile SDS-plus fino alla battuta nell'attacco dell'utensile 3. La mobilità dell'utensile SDS potrebbe altrimenti provocare una regolazione non corretta della profondità della foratura.

Allentare la vite ad alette 25 al Saugfix.

Applicare la macchina (senza accenderla) sulla superficie da forare poggiandola bene. Così facendo, l'utensile SDS-plus deve poggiare sulla superficie.

Spingere il tubo di guida 26 dell'aspiratore Saugfix nel suo supporto in modo tale che la testina del Saugfix poggi sulla superficie da forare. Non spingere il tubo di guida 26 più del necessario oltre il tubo telescopico 24 in modo che resti visibile la maggior parte possibile della scala graduata del tubo telescopico 24.

Avvitare di nuovo bene la vite ad alette 25. Allentare la vite di bloccaggio 22 alla boccia di profondità dell'aspiratore Saugfix.

Spingere la boccia di profondità 23 in modo tale sul tubo telescopico 24 che la distanza visualizzata nella figura 16 corrisponda alla profondità della foratura richiesta (distanza tra lo spigolo esterno del tubo di guida 26 e lo spigolo interno della boccia di profondità 23).

Avvitare forte la vite di bloccaggio 22 in questa posizione.

Messa in servizio

Osservare la tensione di rete!

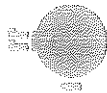
La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta della macchina. Le macchine con l'indicazione di 230 V possono essere collegate alla rete di 220 V.

Registrazione del modo operativo

Tramite il selettore della modalità di esercizio 11 è possibile selezionare la modalità di esercizio della macchina.

Modificare la modalità di esercizio solo quando la macchina è spenta! La macchina potrebbe in caso contrario subire dei danni.

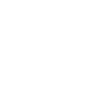
Per cambiare il modo operativo, premere il pulsante di sbloccaggio 10 e ruotare il selettore della modalità di esercizio 11 alla posizione che si desidera fino a quando arriverà a fare presa in modo percettibile.



Per forare battenti nel calcestruzzo o materiale pietroso



Per forare nell'acciaio o nel legno, per avvitare e tagliare filettature



Per regolare la posizione scalpello (Vario-Lock)



Per lavori di scalpellatura

Impostazione del senso di rotazione (GEN 2-26 RE/DRE/DFR)

Tramite l'interruttore funzionamento reversibile 7 è possibile modificare il senso di rotazione della macchina.

Modificare il senso di rotazione solo quando la macchina è spenta! La macchina potrebbe in caso contrario subire dei danni.

Rotazione destrorsa:

Già l'interruttore funzionamento reversibile 7 su entrambi i lati fino alla battuta in posizione

Rotazione sinistrorsa:

Già l'interruttore funzionamento reversibile 7 su entrambi i lati fino alla battuta in posizione

Per operazioni di foratura a martello e scalpellatura regolare il senso di rotazione sempre su rotazione destrorsa.

Avviare ed arrestare

Per ascendere la macchina, premere l'interruttore di avvio/arresto 9.

Per fissare in posizione premere l'interruttore di avvio/arresto 9 e bloccarlo premendo il pulsante di fissaggio 8.

Per spegnere rilasciare l'interruttore di avvio/arresto 9. In caso di interruttore di avvio/arresto 9 bloccato, premere prima l'interruttore e poi rilasciarlo.

Impostare il numero di giri

Aumentando oppure diminuendo la pressione sull'interruttore di avvio/arresto 9 è possibile controllare gradualmente la velocità della macchina accesa.

Una velocità ridotta della macchina facilita l'operazione di inizio della foratura (p.es. su superfici lisce come quelle delle piastrelle) ed impedisce che la punta possa scivolare nel corso dell'inizio di foratura ed anche la scheggiatura del foro trapanato.

Campi di velocità raccomandati:

- alta velocità di rotazione per forature battenti nel calcestruzzo oppure in materiale pietroso così pure per lavori di scalpellatura,
- velocità media per forare nell'acciaio o nel legno,
- bassa velocità per avvitare e per tagliare filettature.

Istruzioni per il lavoro

Lavori di scalpellatura (GEN 2-26 DE/DRE/DFR)

Per poter assicurare un'ottimale e comoda posizione operativa, è possibile ruotare l'utensile SDS-plus in diverse posizioni nell'attacco utensile.

Ruotare il selettore della modalità di esercizio 11 in posizione (Vario-Lock). Ruotare quindi l'utensile ad innesto nell'attacco utensile sulla posizione richiesta.

Per lavori di scalpellatura, ruotare il selettore della modalità di esercizio 11 in posizione . In questo modo l'utensile è bloccato.

Avvitare (vedi figura)

Per poter utilizzare lame cacciavite è necessario un supporto universale con gambo di alloggiamento SDS-plus 27 (accessorio opzionale).

Prima di applicarlo, pulire il gambo di alloggiamento ed applicarvi un leggero strato di grasso.

Applicare il supporto universale in metallo 27 ruotandolo nell'attacco utensile 3 fino a farlo scattare in posizione dello stesso.

Il supporto universale si blocca automaticamente. Controllare il bloccaggio tirando il supporto universale.

Applicare un bit cacciavite nel supporto universale.

Per estrarre il supporto universale 27 tirare la bussola di bloccaggio 5 all'indietro, tenerla fissa in questa posizione ed estrarre il supporto universale dall'attacco utensile.

4 MANUTENZIONE ED ASSISTENZA

Manutenzione

Prima di iniziare i lavori sulla macchina, sfilare la spina dalla presa.

Mantenere la macchina e le fessure di ventilazione sempre in perfetto stato di pulizia per poter lavorare bene e sicuri.

Ogni volta dopo aver utilizzato la macchina, pulire il mandrino portautensile.

Sostituzione della protezione antipolvere

Sostituire in tempo utile la protezione antipolvere 4 qualora essa dovesse essere danneggiata. Una protezione antipolvere danneggiata può provocare la penetrazione di polvere nel mandrino portautensile comportando il pericolo di anomalie di funzionamento.

Per la sostituzione della protezione antipolvere, incartare un punto di assistenza.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo la macchina dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrodomestici Bosch.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice di ordinazione a 10 cifre dell'elettrodomestico riportato sulla targhetta di fabbricazione della macchina.

Servizio

Per prendere visione dei disegni in vista esplosa e delle informazioni relative ai pezzi di ricambio consultare il sito: www.bosch-pt.com.

Italia

Robert Bosch S.p.A.
Via Giovanni da Udine, 15
20156 Milano

☎ +39 02/36 96 26 63
Fax +39 02/36 96 26 62
☎ Filo diretto con Bosch: +39 02/36 96 23 14
www.Bosch.it

Svizzera

☎ Servizio: +41 (0)1/847 16 16
Fax +41 (0)1/847 16 57
☎ Consulente per la clientela: 0 800 55 11 55

Smaltimento

Macchina, accessori ed imballaggio dovrebbero essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata sbiancata senza cloro.

I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

CE Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 50 144 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 89/336, CE 98/37.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckenhard Strögen
Head of Product
Certification

[Signature]
i. v. Möge

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
Con riserva di modifiche



Veilig werken met de machine is alleen mogelijk indien u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en de daarin gegeven voorschriften strikt opvolgt.

Houd u bovendien aan de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgevoegde brochure.

Laat u voor het eerste gebruik praktisch instrueren.



Draag een gehoorbescherming ter voorkoming van gehoorschade.

Draag een veiligheidsbril en stevige schoenen.

Draag bij lang haar een haarbescherming. Werk alleen met nauw sluitende kleding.

Stof dat tijdens de werkzaamheden ontstaat, kan gevaarlijk voor de gezondheid, brandbaar of explosief zijn. Geschikte beschermingsmaatregelen zijn noodzakelijk.

Bijvoorbeeld: Sommige soorten stof worden beschouwd als kankerverwekkend. Gebruik een geschikte afzuiging voor stof en spanten en draag een stofmasker.

Stof van lichte metalen kan ontvlammen of explosief zijn. Houd de werkomgeving altijd schoon omdat materialenmengsels bijzonder gevaarlijk zijn.

Raak de kabel niet aan, maar trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact indien tijdens de werkzaamheden de stroomkabel wordt beschadigd of doorgesneden. Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.

Sluit gereedschap dat buitenshuis wordt gebruikt aan via een aardlekschakelaar met een inschakelstroom van maximaal 30 mA. Gebruik het gereedschap niet in de regen of in een vochtige omgeving.

Geleid de kabel altijd langs de achterzijde van de machine.

Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf. Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.

Gebruik de machine alleen met de extra handgreep 14.

Zet het werkstuk vast. Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.

Plaats de machine alleen uitgeschakeld op de moer of schroef.

Voorzichtig bij het indraaien van lange schroeven. Gevaar voor uitglijden.

Houd tijdens de werkzaamheden de machine altijd stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.

Schakel de machine altijd eerst uit en laat deze uitlopen voordat u deze neerlegt.

Laat kinderen de machine nooit gebruiken.

Bosch kan een juiste werking van de machine uitsluitend waarborgen wanneer voor deze machine bedoeld origineel toebehoren wordt gebruikt.

Veiligheidsoppeiling

Indien het boorgereedschap vast komt te zitten, wordt de aandrijving van de uitgaande as onderbroken. Houd in verband met de daarbij optredende krachten het gereedschap altijd met beide handen goed vast en zorg ervoor dat u stevig staat.

Technische gegevens

Boorhamer GSH 2-26 ... PROFESSIONAL	... E	... RE	... DE	... DRE	... DFR
Bestelnummer 0 611 251 6...	... 251 7...	... 253 6...	... 253 7...	... 254 7...
Toerentalregeling	●	●	●	●	●
Draaistop	—	—	●	●	●
Links-/rechtsdraaien	—	●	—	●	●
Boorhouder	—	—	—	—	●
Opgenomen vermogen	800	800	800	800	800
Aantal slagen bij nominaal toerental	0 ... 4000	0 ... 4000	0 ... 4000	0 ... 4000	0 ... 4000
Slagkracht	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Nominaal toerental	0 ... 900	0 ... 900	0 ... 900	0 ... 900	0 ... 900
Rechtsdraaien	—	0 ... 900	—	0 ... 900	0 ... 900
Linksdraaien	●	●	●	●	●
Gereedschapopname SDS-plus	—	—	—	—	—
Ø Ashals	50	50	50	50	50
Max. boordiameter:					
Metsalwerk (holle boorkronen)	68	68	68	68	68
Beton	26	26	26	26	26
Hout	30	30	30	30	30
Staal	13	13	13	13	13
Gewicht (zonder toebehoren) ca.	2,7	2,7	2,7	2,7	2,9
Isolateklasse	II / II	II / II	II / II	II / II	II / II

Gegevens gelden voor nominale spanningen [U] 230/240 V. Bij lagere spanningen en bij per land verschillende uitvoeringen kunnen deze gegevens afwijken.

Let op het bestelnummer van het gereedschap. De handelsbenamingen van afzonderlijke gereedschappen kunnen afwijken.

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

Het kenmerkende A-gewaardeerde geluidsniveau van de machine bedraagt:

Geluidsdruk niveau 91 dB(A).

Geluidsvermogen niveau 104 dB(A).

Draag oorbeschermers.

De kenmerkende gewaardeerde versnelling bedraagt 12 m/s².

Gebruik volgens bestemming

GSH 2-26 E/RE

De machine is bestemd voor hamerboorwerkzaamheden in beton, baksteen en steen. De machine is eveneens geschikt voor boorwerkzaamheden zonder slag in hout, metaal, keramiek en kunststof.

Machines met elektronische regeling en links- en rechtsdraaien zijn ook geschikt voor het in- en uitdraaien van schroeven en het snijden van schroefdraad.

GSH 2-26 DE/DRE/DFR

De machine is bestemd voor het hamerboren in baksteen, beton en steen en voor lichte hakwerkzaamheden. De machine is eveneens geschikt voor het boren zonder slag in hout, metaal, keramiek en kunststof.

Machines met elektronische regeling en rechts-/linksdraaien zijn ook geschikt voor het in- en uitdraaien van schroeven en het snijden van schroefdraad.